

---

---

# 太平紳士巡視 二零零六年年報

政務司司長辦公室轄下行政署

---

---

## 二零零六年太平紳士巡視年報

### 引言

本報告是第八份太平紳士巡視年報，載述太平紳士在二零零六年巡視各指定院所、處理囚犯及被羈留者／住院者所提出的投訴，以及向院所提出建議及意見等各方面的工作。

### 太平紳士制度

2. 《太平紳士條例》(第 510 章)是太平紳士制度的實施依據。該條例就太平紳士的委任、職能、辭職和免任作出規定。太平紳士由行政長官根據《太平紳士條例》第 3(1)條委任。為方便行政安排，憑藉擔任公職而獲委任的太平紳士通常稱為官守太平紳士，其他太平紳士則稱為非官守太平紳士。

### 太平紳士的職能

3. 根據《太平紳士條例》第 5 條的規定，太平紳士的主要職能如下-

- (a) 巡視羈押院所及探訪被扣留者；
- (b) 根據《宣誓及聲明條例》(第 11 章)監理和接受聲明及履行任何其他職能；
- (c) 如屬非官守太平紳士，則須擔任任何諮詢小組的成員；以及
- (d) 履行行政長官不時委予的其他職能。

4. 太平紳士的主要職能是巡視各類院所，例如監獄、羈留中心、醫院及羈留院／感化院舍等，目的在於通過由獨立人士進行定期巡視的制度，確保被羈留者／住院者的權利受到保障。

### 太平紳士巡視院所

5. 當局於二零零六年委任了 39 位非官守太平紳士及 38 位官守太平紳士。截至二零零六年十二月三十一日，本港共有 321 位官守太平紳士及 962 位非官守太平紳士。

6. 年內，太平紳士曾巡視 119 間院所共 816 次。每位非官守太平紳士<sup>1</sup>平均每年進行 1.5 次巡視，而每位官守太平紳士則平均每年進行 4 次巡視。太平紳士網站(<http://www.info.gov.hk/jp>)載有整份太平紳士名單，可供閱覽。

---

<sup>1</sup> 不包括因年邁、健康問題或其他理由而獲豁免履行巡視職務的太平紳士。

7. 太平紳士巡視懲教署的羈押院所或監獄，是根據《監獄規則》(第 234A 章)的規定而進行。至於到醫院管理局(醫管局)轄下的全科醫院或社會福利署(社署)及非政府機構轄下的福利院所巡視，則是行政上的安排。

8. 一般而言，太平紳士巡視懲教署轄下的監獄及院所，是每兩星期或每月一次，而醫院及福利院所的巡視，則是每月、每季或每半年一次。當局通常會按每間院所的指定巡視次數，每次委派兩名太平紳士巡視。非官守太平紳士可選擇與一位官守或非官守太平紳士一同巡視。

9. 爲了讓太平紳士在太平紳士巡視計劃下對院所的管理作出更有效的監察，所有太平紳士巡視均不作事先通知，即有關院所不會預先知道巡視的確實日期和時間，而太平紳士可以在其輪值巡視期間的任何合理時間內進行巡視。這樣的安排旨在維持太平紳士巡視的突擊性質。個別太平紳士如提出要求，可獲安排在其輪值巡視期間以外的日期，再到指定的懲教院所巡視，以跟進或調查所接到的個別投訴。太平紳士在二零零六年前往作法定或非法定巡視的 119 間院所，名單載於**附件 A**。此外，懲教署院所、社署或非政府機構轄下住宿院舍／服務單位的總覽已上載太平紳士網站，以供查閱。

10. 一如去年，太平紳士秘書處舉行了一次簡介會，向新委任的太平紳士講述太平紳士巡視制度及太平紳士的職能和職務。懲教署、社署、醫管局等有關部門均派代表出席，解釋太平紳士巡視其部門轄下院所的責任。共有 45 位太平紳士出席了二零零六年九月舉行的簡介會。

## **處理投訴及提出建議**

11. 爲確保當局以公平和具透明度的方式處理被羈留者／住院者的投訴，太平紳士可主動調查在巡視院所期間被羈留者／住院者向其提出的任何投訴。按照現行安排，太平紳士可選擇與被羈留者／住院者私下談話，藉以保障私隱。如太平紳士提出單獨會見被羈留者／住院者，院所管方會作出所需安排，並在有需要時爲太平紳士提供協助。此外，當局鼓勵太平紳士向院所的管方及職員查詢，並查閱投訴登記冊，以確定以往向院所作出的投訴已獲管方妥善處理。

12. 在二零零六年，進行巡視的太平紳士共接到 580 項投訴／要求／查詢(詳情見**附件 B**)。在處理投訴方面，他們會主動採取行動，親自調查投訴(例如要求院所職員提供背景資料，並查閱相關記錄及文件)，或把投訴轉介有關院所跟進。如屬後者，有關部門會進行調查，並以書面向太平紳士報告調查結果。太平紳士如認爲有需要，會親自展開進一步調查。至於向太平紳士提出的要求或查詢，有關個案已轉介院所管方跟進，而有關太平紳士其後會獲告知管方所採取的行動。太平紳士在二零零六年收到的投訴／要求／查詢中，約 95%在一個月內由有關院所跟進及向太平紳士匯報。

13. 為使太平紳士可監察囚犯或被羈留者／住院者的投訴是否得到公平及妥善處理，當局鼓勵太平紳士審視太平紳士巡視計劃下各院所處理投訴的現行機制，他們可在巡視記錄內就投訴制度提出意見及建議。在二零零六年的巡視，太平紳士普遍認為有關院所提供的投訴渠道足夠和合理。具體來說，囚犯及被羈留者／住院者清楚知道各個投訴渠道，而院所管方亦認真及妥善處理所有投訴。

14. 為使太平紳士在巡視院所時能集中視察須注意的事項，太平紳士秘書處邀請了懲教署、社署以及醫管局擬備了不同的核對表，詳列太平紳士巡視各類院所期間須注意的重要事項。太平紳士會在巡視前收到有關核對表，以便對太平紳士巡視計劃下各類院所的服務和設施有更深入的認識。此外，太平紳士亦會收到太平紳士秘書處提供的報告，載述有關院所的囚犯及被羈留者／住院者提出但尚待解決的投訴個案，以便他們在巡視時跟進這些投訴或其他事項。

15. 太平紳士的另一項重要職能，是就院所提供的設施和服務向院所管方提出建議及意見。二零零六年內，太平紳士提出的建議及意見共有 273 項(詳情見**附件 B**)。有關院所已就太平紳士提出的各項建議採取適當跟進行動，並已知會太平紳士。

16. 二零零六年，在太平紳士提出的建議／意見中，平均 89%在一個月內由有關院所跟進(比二零零五年的 87%有所上升)。太平紳士就院所的設施或服務提出的具體意見和作出的評核，已記入巡視記錄，方便院所集中處理須改善的地方。這些資料有助院所和太平紳士了解設施的一般情況及所作的改善。

17. 至於太平紳士收到的投訴、太平紳士的建議及意見、太平紳士就院所設施和服務作出的整體評核，以及因應太平紳士收到的投訴及其建議和意見而採取的各項跟進行動，有關統計數字及補充資料載於**附件 C**。

## 總結

18. 太平紳士巡視制度非常有用，並極具成效，在其他既定投訴渠道以外提供一個獨立渠道，讓被羈留者／住院者提出投訴，以及讓有關方面可按情況所需就投訴進行調查或採取跟進行動。太平紳士提出的意見及建議有助院所改善服務。當局會一如以往，非常重視太平紳士巡視制度，並會不斷予以檢討，作出所需改善，以加強制度的成效。

政務司司長辦公室轄下行政署  
二零零七年七月

## 太平紳士在二零零六年巡視的院所

## I. 法定巡視

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門/ 機構
<b>A. 成人監獄／懲教所</b>			
1.	芝蔴灣懲教所	每兩週一次	懲教署
2.	伊利沙伯醫院羈留病房	*每兩週一次	懲教署
3.	荔枝角收押所		
4.	瑪麗醫院羈留病房 <sup>(1)</sup>	每兩週一次	懲教署
5.	喜靈洲懲教所 <sup>(2)</sup>	每兩週一次	懲教署
6.	荔枝角懲教所	每兩週一次	懲教署
7.	馬坑監獄	每兩週一次	懲教署
8.	蔴埔坪監獄	*每兩週一次	懲教署
9.	塘福中心		
10.	白沙灣懲教所	每兩週一次	懲教署
11.	百勤樓 <sup>(3)</sup>	每月一次	懲教署
12.	壁屋監獄	每兩週一次	懲教署
13.	石壁監獄	每兩週一次	懲教署
14.	小欖精神病治療中心	每兩週一次	懲教署
15.	赤柱監獄	每兩週一次	懲教署
16.	大欖女懲教所 <sup>(4)</sup>	每兩週一次	懲教署
17.	大欖懲教所	每兩週一次	懲教署

\* 表示每次巡視包括兩間院所。

(1) 太平紳士每次巡視包括瑪麗醫院羈留病房(第 4 號)、大潭峽懲教所(第 27 號)和芝蘭更新中心(第 29 號)。

(2) 太平紳士每次巡視包括喜靈洲懲教所(第 5 號)和勵新懲教所(第 23 號)。

(3) 太平紳士每次巡視包括百勤樓(第 11 號)、豐力樓(第 24 號)和勵行更生中心(第 31 號)。

(4) 太平紳士每次巡視包括大欖女懲教所(第 16 號)、紫荊樓(第 19 號)和蕙蘭更生中心(第 32 號)。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／ 機構
18.	東頭懲教所	每兩週一次	懲教署
<b>B. 青年囚犯懲教所</b>			
19.	紫荊樓 <sup>(5)</sup>	每兩週一次	懲教署
20.	歌連臣角懲教所	每月一次	懲教署
21.	芝新懲教所	每兩週一次	懲教署
22.	勵敬教導所	每月一次	懲教署
23.	勵新懲教所 <sup>(6)</sup>	每兩週一次	懲教署
24.	豐力樓 <sup>(7)</sup>	每月一次	懲教署
25.	壁屋懲教所	每兩週一次	懲教署
26.	沙咀勞教中心 <sup>(8)</sup>	每兩週一次	懲教署
27.	大潭峽懲教所 <sup>(9)</sup>	每兩週一次	懲教署
<b>C. 戒毒院所</b>			
28.	喜靈洲戒毒所及附屬中心	每兩週一次	懲教署
<b>D. 更生中心</b>			
29.	芝蘭更生中心 <sup>(9)</sup>	每兩週一次	懲教署
30.	勵志更生中心 <sup>(8)</sup>	每兩週一次	懲教署
31.	勵行更生中心 <sup>(7)</sup>	每月一次	懲教署
32.	蕙蘭更生中心 <sup>(10)</sup>	每兩週一次	懲教署

<sup>(5)</sup> 太平紳士每次巡視包括紫荊樓(第 19 號)、蕙蘭更生中心(第 32 號) 和大欖女懲教所(第 16 號)。

<sup>(6)</sup> 太平紳士每次巡視包括勵新懲教所(第 23 號)和喜靈洲懲教所(第 5 號)。

<sup>(7)</sup> 太平紳士每次巡視包括豐力樓(第 24 號)、百勤樓(第 11 號)和勵行更生中心(第 31 號)。

<sup>(8)</sup> 太平紳士每次巡視包括沙咀勞教中心(第 26 號)和勵志更生中心(第 30 號)。

<sup>(9)</sup> 太平紳士每次巡視包括大潭峽懲教所(第 27 號)、瑪麗醫院羈留病房(第 4 號)和芝蘭更生中心(第 29 號)。

<sup>(10)</sup> 太平紳士每次巡視包括蕙蘭更生中心(第 32 號)、大欖女懲教所(第 16 號)和紫荊樓(第 19 號)。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／ 機構
<b>E. 懲教署、廉政公署及入境事務處轄下羈押／扣留中心</b>			
33.	青山灣入境事務中心	每兩週一次	懲教署
34.	青洲羈押中心 <sup>(11)</sup>	每月一次	懲教署
35.	廉政公署扣留中心	每兩週一次	廉政公署
36.	馬頭角羈留中心	每季一次	入境事務處
<b>F. 精神科醫院</b>			
37.	青山醫院	每月一次	醫院管理局
38.	九龍醫院九龍精神科觀察 治療中心	每月一次	醫院管理局
39.	葵涌醫院	每月一次	醫院管理局
40.	大埔醫院新界東區精神科觀 察治療中心	每月一次	醫院管理局
41.	東區尤德夫人那打素精神 病觀察治療院	每月一次	醫院管理局
<b>G. 社會福利署轄下羈留院、收容所、感化院舍及感化院</b>			
42.	海棠路兒童院	每月一次	社會福利署
43.	粉嶺女童院	每月一次	社會福利署
44.	馬頭圍女童院	每月一次	社會福利署
45.	坳背山男童院	每月一次	社會福利署
46.	培志男童院	每月一次	社會福利署
47.	沙田男童院	每月一次	社會福利署
48.	永隆銀行金禧庇護工場及宿 舍	每季一次	社會福利署

<sup>(11)</sup> 青洲羈押中心暫時關閉，太平紳士已暫停巡視該中心。

## II. 非法定巡視

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／機構
<b>A. 戒毒院所</b>			
1.	石鼓洲康復院	每季一次	衛生署
2.	區貴雅修女紀念婦女康復中心	每季一次	衛生署
<b>B. 設有 24 小時急症室服務的急症醫院及設有急症及非急症服務的醫院</b>			
3.	雅麗氏何妙齡那打素醫院	每半年一次	醫院管理局
4.	明愛醫院	每季一次	醫院管理局
5.	靈實醫院	每半年一次	醫院管理局
6.	香港佛教醫院	每半年一次	醫院管理局
7.	九龍醫院	每季一次	醫院管理局
8.	廣華醫院	每季一次	醫院管理局
9.	北區醫院	每半年一次	醫院管理局
10.	東區尤德夫人那打素醫院	每季一次	醫院管理局
11.	博愛醫院	每半年一次	醫院管理局
12.	威爾斯親王醫院	每季一次	醫院管理局
13.	瑪嘉烈醫院	每季一次	醫院管理局
14.	伊利沙伯醫院	每季一次	醫院管理局
15.	瑪麗醫院	每季一次	醫院管理局
16.	律敦治醫院 <sup>(12)</sup>	每半年一次	醫院管理局
17.	沙田醫院	每半年一次	醫院管理局
18.	大埔醫院	每半年一次	醫院管理局
19.	將軍澳醫院	每半年一次	醫院管理局
20.	屯門醫院	每季一次	醫院管理局
21.	東華東院	每半年一次	醫院管理局

<sup>(12)</sup> 太平紳士每次巡視包括律敦治醫院(第 16 號)和鄧肇堅醫院(第 38 號)。



編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／機構
22.	東華三院黃大仙醫院	每半年一次	醫院管理局
23.	東華醫院	每半年一次	醫院管理局
24.	基督教聯合醫院	每季一次	醫院管理局
25.	仁濟醫院	每季一次	醫院管理局
<b>C. 精神科醫院</b>			
26.	小欖醫院	每半年一次	醫院管理局
<b>D. 非急症或療養醫院</b>			
27.	春磡角慈氏護養院	每半年一次	醫院管理局
28.	沙田慈氏護養院	每半年一次	醫院管理局
29.	麥理浩復康院	每半年一次	醫院管理局
30.	東華三院馮堯敬醫院	每半年一次	醫院管理局
31.	黃竹坑醫院	每半年一次	醫院管理局
<b>E. 特別性質的急症醫院</b>			
32.	白普理寧養中心	每半年一次	醫院管理局
33.	大口環根德公爵夫人兒童醫院	每半年一次	醫院管理局
34.	葛量洪醫院	每半年一次	醫院管理局
35.	香港眼科醫院	每半年一次	醫院管理局
36.	聖母醫院	每半年一次	醫院管理局
37.	長洲醫院	每半年一次	醫院管理局
38.	鄧肇堅醫院 <sup>(13)</sup>	每半年一次	醫院管理局
<b>F. 非政府機構轄下的兒童院</b>			
39.	香港明愛－明愛培立中心	每半年一次	社會福利署
40.	香港青少年培育會－白普理宿舍	每半年一次	社會福利署
41.	香港學生輔助會－荷蘭宿舍	每半年一次	社會福利署
42.	香港學生輔助會－石壁宿舍	每半年一次	社會福利署

<sup>(13)</sup> 太平紳士每次巡視包括鄧肇堅醫院(第 38 號)和律敦治醫院(第 16 號)。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／機構
43.	善牧會－瑪利灣中心	每半年一次	社會福利署
44.	香港扶幼會－則仁中心	每半年一次	社會福利署
45.	香港扶幼會－長康宿舍	每半年一次	社會福利署
46.	香港扶幼會－盛德中心	每半年一次	社會福利署
47.	香港扶幼會－元洲宿舍	每半年一次	社會福利署
48.	東華三院－穎妍宿舍	每半年一次	社會福利署
<b>G. 社會福利署／非政府機構轄下為弱能人士提供日間及住宿服務的單位</b>			
49.	香港明愛－明愛賽馬會荔景社會服務中心	每半年一次	社會福利署
50.	基督教香港信義會－葵盛宿舍	每半年一次	社會福利署
51.	扶康會－扶康會康復中心	每半年一次	社會福利署
52.	恆毅實業及宿舍	每半年一次	社會福利署
53.	基督教靈實協會－靈實坑口護理院	每半年一次	社會福利署
54.	香港盲人輔導會－賽馬會盲人中心	每半年一次	社會福利署
55.	香港盲人輔導會－賽馬會屯門盲人安老院	每半年一次	社會福利署
56.	新生精神康復會－新生會大樓長期護理院	每半年一次	社會福利署
57.	新生精神康復會－屯門長期護理院	每半年一次	社會福利署
58.	保良局－鄭翼之中心	每半年一次	社會福利署
59.	香港心理衛生會－賽馬會大樓	每半年一次	社會福利署
60.	救世軍－長康社區展能暨宿舍服務	每半年一次	社會福利署
61.	東華三院－賽馬會復康中心	每半年一次	社會福利署

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	負責部門／機構
62.	東華三院－黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍 <sup>(14)</sup>	每半年一次	社會福利署
<b>H. 非政府機構轄下的安老院</b>			
63.	香港明愛－明愛李嘉誠護理安老院	每半年一次	社會福利署
64.	香海正覺蓮社－佛教李嘉誠護理安老院	每半年一次	社會福利署
65.	香海正覺蓮社－佛教寶靜安老院	每半年一次	社會福利署
66.	香港聖公會－李嘉誠護理安老院	每半年一次	社會福利署
67.	嗇色園－可蔭護理安老院	每半年一次	社會福利署
68.	香港佛教聯合會－佛教沈馬瑞英護理安老院	每半年一次	社會福利署
69.	東華三院－黃祖棠護理安老院 <sup>(14)</sup>	每半年一次	社會福利署
70.	仁濟醫院－華懋護理安老院	每半年一次	社會福利署
<b>I. 提供社會服務的慈善機構</b>			
71.	保良局	每季一次	民政事務總署

<sup>(14)</sup> 太平紳士每次巡視包括東華三院黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍(第 62 號)和東華三院黃祖棠護理安老院(第 69 號)。

二零零四年至二零零六年  
太平紳士接獲的投訴／要求／查詢及  
提出的建議／意見統計數字

院所	院所數目			太平紳士 巡視次數			太平紳士 接獲的投訴／ 要求／ 查詢數目			太平紳士 所提建議／ 意見數目		
	2004	2005	2006	2004	2005	2006	2004	2005	2006	2004	2005	2006
懲教署院所	34	35	34	512	487	493	432 (142)	322 (123)	434 (223)	131	157	127
醫院管理局轄 下醫院	41	40	41	126	139	145	108 (99)	108 (84)	130 (125)	43	53	45
廉政公署扣留 中心	1	1	1	24	24	24	0	0	0	3	2	3
入境事務處馬 頭角羈留中心	1	1	1	4	4	4	3 (1)	1 (1)	0	1	4	6
保良局	1	1	1	4	4	4	0	0	0	2	3	3
石鼓洲康復院 及區貴雅修女 紀念婦女康復 中心	2	2	2	24	18	8	0	0	0	13	8	2
社會福利署／ 非政府機構轄 下院舍	38	39	39	149	136	138	4	3 (1)	16 (16)	132	117	87
<b>總計：</b>	<b>118</b>	<b>119</b>	<b>119</b>	<b>843</b>	<b>812</b>	<b>816</b>	<b>547</b> <b>(242)</b>	<b>434</b> <b>(209)</b>	<b>580</b> <b>(364)</b>	<b>325</b>	<b>344</b>	<b>273</b>

( ) 要求／查詢數字。

**太平紳士巡視個別院所的詳細資料**  
(二零零六年一月一日至二零零六年十二月三十一日)

**I. 懲教署院所**

**A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字**

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接 獲的投訴／ 要求／查詢 數目	太平紳士 所提建議／ 意見數目
1.	歌連臣角懲教所	12	0	2
2.	青山灣入境事務中心	24	189(130)	3
3.	芝蔴灣懲教所	23	9(4)	13
4.	芝新懲教所	23	3(1)	11
5.	伊利沙伯醫院羈留病房／荔枝角收押所 <sup>◆</sup>	24	2(1)	5
6.	瑪麗醫院羈留病房 <sup>(a)</sup>	2	0	0
7.	瑪麗醫院羈留病房／大潭峽懲教所／芝蘭更生中心 <sup>○(b)</sup>	22	0	3
8.	喜靈洲戒毒所及附屬中心	22	1(1)	6
9.	喜靈洲懲教所／勵新懲教所 <sup>◆</sup>	16	12(2)	5
10.	喜靈洲懲教所 <sup>(c)</sup>	7	2(1)	3
11.	荔枝角懲教所 <sup>(d)</sup>	11	1(1)	4
12.	勵敬教導所	12	0	1
13.	馬坑監獄	24	4(2)	5
14.	蘇埔坪監獄／塘福中心 <sup>◆</sup>	21	5(3)	6
15.	白沙灣懲教所	24	20(6)	4
16.	豐力樓／百勤樓／勵行更生中心 <sup>○</sup>	12	0	1

( ) 要求／查詢數字。

◆ 表示每次巡視包括兩間院所。

○ 表示每次巡視包括三間院所。

(a) 以往太平紳士每次巡視域多利監獄都一併巡視瑪麗醫院羈留病房，域多利監獄已於二零零五年十二月底停止運作。

(b) 由二零零六年二月首兩星期起，太平紳士每次巡視都一併巡視大潭峽懲教所、芝蘭更生中心和瑪麗醫院羈留病房。

(c) 由二零零六年三月次兩星期至二零零六年七月首兩星期，太平紳士在巡視喜靈洲懲教所時沒有一併巡視勵新懲教所，因為勵新懲教所在該段期間進行工程，改建為羈押成年男犯釋前職業訓練中心。

(d) 荔枝角懲教所於二零零六年七月次兩星期期間啟用，太平紳士亦隨即開始巡視該院所。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接 獲的投訴/ 要求/查詢 數目	太平紳士 所提建議/ 意見數目
17.	壁屋懲教所	24	0	7
18.	壁屋監獄	24	9(3)	6
19.	沙咀勞教中心/勵志更生中心 <sup>◆</sup>	22	0	0
20.	石壁監獄	22	11(4)	0
21.	小欖精神病治療中心	24	29(8)	1
22.	赤柱監獄	24	96(41)	6
23.	大欖女懲教所/紫荊樓/蕙蘭更生中心 <sup>○</sup>	24	28(10)	16
24.	大欖懲教所	24	9(3)	9
25.	大潭峽懲教所/芝蘭更生中心 <sup>◆</sup>	2	0	5
26.	東頭懲教所	24	4(2)	5
	<b>總計：</b>	<b>493</b>	<b>434(223)</b>	<b>127</b>

( ) 要求/查詢數字。

◆ 表示每次巡視包括兩間院所。

○ 表示每次巡視包括三間院所。

#### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數					備註
1.	歌連臣角懲教所	12	11	0	11	0	
2.	青山灣入境事務中心	24	24	0	24	0	
3.	芝蔴灣懲教所	23	22	1	22	0	其中一次對設施的評分爲不滿意，因爲太平紳士認爲懲教所環境過於擠迫。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如醫院設施、住宿地方、廚房及院所建築物的一般狀況)及服務(包括訓練計劃、康樂活動及管理服務等)，並就這些範疇作出評核。

✦ 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數					備註
4.	芝新懲教所	23	20	0	23	0	
5.	伊利沙伯醫院羈留病房 <sup>△</sup>	24	22	0	23	0	
	荔枝角收押所 <sup>△</sup>		22	0	23	0	
6.	瑪麗醫院羈留病房	2	2	0	2	0	
7.	瑪麗醫院羈留病房 <sup>△</sup>	22	20	0	22	0	
	大潭峽懲教所／芝蘭更生中心 <sup>△</sup>		22	0	21	0	
8.	喜靈洲戒毒所及附屬中心	22	22	0	22	0	
9.	喜靈洲懲教所 <sup>△</sup>	16	12	0	16	0	
	勵新懲教所 <sup>△</sup>		16	0	16	0	
10.	喜靈洲懲教所	7	7	0	7	0	
11.	荔枝角懲教所	11	8	0	10	0	
12.	勵敬教導所	12	11	0	12	0	
13.	馬坑監獄	24	22	0	24	0	
14.	蘇埔坪監獄／塘福中心	21	21	0	21	0	
15.	白沙灣懲教所	24	23	0	24	0	
16.	豐力樓／百勤樓／勵行更生中心	12	12	0	12	0	
17.	壁屋懲教所	24	24	0	24	0	
18.	壁屋監獄	24	23	0	24	0	
19.	沙咀勞教中心／勵志更生中心	22	22	0	22	0	
20.	石壁監獄	22	22	0	22	0	
21.	小欖精神病治療中心	24	22	0	23	0	
22.	赤柱監獄	24	24	0	23	0	
23.	大欖女懲教所 <sup>△</sup>	24	23	0	24	0	
	紫荊樓／蕙蘭更生中心 <sup>△</sup>		24	0	24	0	
24.	大欖懲教所	24	24	0	24	0	
25.	大潭峽懲教所／芝蘭更生中心	2	2	0	2	0	
26.	東頭懲教所	24	22	0	24	0	
<b>總計：</b>		<b>493</b>	<b>551</b>	<b>1</b>	<b>571</b>	<b>0</b>	

✦ 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

△ 太平紳士就有關院所分別填寫報告。

### C. 就太平紳士接到的投訴／要求／查詢採取的跟進行動的摘要

太平紳士接到的投訴有以下幾類-

- (a) 針對紀律處分的投訴(例如紀律處分控罪或程序不當或不公平、不當地施以懲罰) – 23 宗；
- (b) 針對懲教署或個別院所的行政安排／措施／程序的投訴(例如醫療、設施不足、食物質素、院所遷調、工作分配、私隱被侵犯) – 120 宗；
- (c) 針對職員的行為的投訴(例如不必要地或過度使用武力、使用粗言穢語) – 20 宗；以及
- (d) 針對其他部門／機構的投訴(例如香港警務處、司法機構、法律援助署、入境事務處和申訴專員公署) – 48 宗。

針對紀律處分的 23 宗投訴由各有關院所處理，並無證據證明該等指稱屬實。有關的太平紳士及囚犯已獲告知調查結果。太平紳士信納所有個案已得到適當處理。

關於針對懲教署或個別院所的行政安排／措施／程序的 120 宗投訴，有 17 宗轉交懲教署的投訴調查組\*調查。有關太平紳士及囚犯均得知個案已作轉介。該組經調查後認為沒有證據證明各項指稱屬實。其餘的投訴已交由個別院所考慮，並無證據證明這些投訴屬實。有關的太平紳士及囚犯已獲告知調查結果。太平紳士信納所有個案已得到適當處理。

在針對職員行為的 20 宗投訴中，有 10 宗由太平紳士轉交懲教署的投訴調查組調查。該組經調查後認為沒有證據證明這些投訴屬實。其餘的個案交由有關院所跟進，並無證據證明各項指稱屬實。在所有個案中，有關的太平紳士和囚犯均已得知調查結果。太平紳士信納這些個案已獲得適當處理，無需跟進。

針對其他部門／機構的 48 宗投訴已轉交有關當局，促請他們注意和跟進。有關的太平紳士和囚犯得知個案已作轉介。

---

\* 投訴調查組是內部處理投訴的渠道，負責調查有關懲教署工作的指稱。有關運作方面簡單而不太嚴重的投訴，會由有關院所進行調查。



除上述投訴外，太平紳士接獲的要求或查詢共有 223 宗，提出的要求涵蓋多個範疇，例如要求獲得醫療服務、申請法律援助、申索賠償、早日遣返、安排保釋、會見政府官員、工作分配、膳食事宜、清洗衣服、打電話、院所調遷等。院所管方已向太平紳士解釋這些個案的背景。在大部分個案中，太平紳士當場向囚犯作出回應；其他個案則轉交院所管方或其他有關當局跟進。太平紳士和囚犯均已得知所採取的行動。

#### **D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要**

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類-

- (a) 紓緩院所的擠迫情況；
- (b) 改善懲教院所及設施；
- (c) 加強被羈留者／住院者和囚犯的培訓計劃；以及
- (d) 雜項。

為紓緩個別院所的擠迫情況，例如芝麻灣懲教所，懲教署一直以重建懲教院所及重組職能的方式，盡力提供額外的懲教名額。舉例來說，當局已把毗鄰荔枝角收押所的舊已婚職員宿舍改建為一所監獄，名為荔枝角懲教所，該所監獄於二零零六年七月啟用。另外，該署將於二零零九年年底或之前把前羅湖懲教所的用地重建為三間懲教院所，提供一共 1 400 個懲教名額。

有關院所設施進行小型改善工程的建議和意見，有關院所已作出跟進。至於院所需進行大規模改善工程的建議，則轉交建築署及有關部門考慮。

關於囚犯的培訓計劃，太平紳士最關注的是加強資訊科技訓練、提升電腦訓練方面的設施，以及提供種類更多的書籍。懲教署會不斷檢討和加強培訓計劃，使囚犯更能掌握切合現時社會需要的職業知識。二零零六年七月，懲教署在勵新懲教所成立釋前職業訓練中心，為成年男犯在獲釋前兩年提供商業及技術訓練。

太平紳士提出的其他建議主要是向被羈留者／住院者和囚犯宣傳反吸煙、加強消防安全及在浴室裝設間隔屏障等。這些建議，已交由懲教署及有關院所考慮。

## II. 醫院管理局轄下醫院

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲的 投訴／ 要求／查詢數目	太平紳士 所提建議／ 意見數目
1.	雅麗氏何妙齡那打素醫院	2	0	0
2.	白普理寧養中心	2	0	1
3.	明愛醫院	4	0	0
4.	青山醫院	12	0	2
5.	春磡角慈氏護養院	2	0	1
6.	沙田慈氏護養院	2	0	2
7.	大口環根德公爵夫人兒童醫院	2	0	1
8.	葛量洪醫院	2	0	0
9.	靈實醫院	2	0	0
10.	香港佛教醫院	2	0	0
11.	香港眼科醫院	2	0	0
12.	九龍醫院	4	0	0
13.	九龍醫院九龍精神科觀察治療中心	5	18(18)	1
14.	葵涌醫院	12	5	4
15.	廣華醫院	4	0	2
16.	麥理浩復康院	2	0	0
17.	大埔醫院新界東區精神科觀察治療中心	12	72(72)	4
18.	北區醫院	2	0	1
19.	聖母醫院	2	0	0
20.	東區尤德夫人那打素醫院	4	0	0
21.	東區尤德夫人那打素精神病觀察治療院	12	35(35)	6
22.	博愛醫院	2	0	0
23.	威爾斯親王醫院	4	0	1
24.	瑪嘉烈醫院	4	0	0
25.	伊利沙伯醫院	4	0	2
26.	瑪麗醫院	4	0	2

( ) 要求／查詢數字。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接獲的 投訴／ 要求／查詢數目	太平紳士 所提建議／ 意見數目
27.	律敦治及鄧肇堅醫院 <sup>◆</sup>	2	0	0
28.	沙田醫院	2	0	2
29.	小欖醫院	2	0	1
30.	長洲醫院	2	0	1
31.	大埔醫院	2	0	0
32.	將軍澳醫院	2	0	0
33.	屯門醫院	4	0	3
34.	東華東院	2	0	1
35.	東華三院馮堯敬醫院	2	0	2
36.	東華三院黃大仙醫院	2	0	1
37.	東華醫院	2	0	0
38.	基督教聯合醫院	4	0	1
39.	黃竹坑醫院	2	0	1
40.	仁濟醫院	4	0	2
	<b>總計：</b>	<b>145</b>	<b>130 (125)</b>	<b>45</b>

- ◆ 表示每次巡視包括兩間院所。  
( ) 要求／查詢數字。

**B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\***

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數					備註
1.	雅麗氏何妙齡那打素醫院	2	2	0	1	0	
2.	白普理寧養中心	2	2	0	2	0	
3.	明愛醫院	4	4	0	4	0	
4.	青山醫院	12	11	0	11	0	
5.	春磡角慈氏護養院	2	1	0	2	0	
6.	沙田慈氏護養院	2	2	0	2	0	
7.	大口環根德公爵夫人兒童醫院	2	2	0	2	0	
8.	葛量洪醫院	2	2	0	2	0	
9.	靈實醫院	2	2	0	2	0	
10.	香港佛教醫院	2	1	0	2	0	
11.	香港眼科醫院	2	2	0	2	0	
12.	九龍醫院	4	3	0	4	0	
13.	九龍醫院九龍精神科觀察治療中心	5	5	0	5	0	
14.	葵涌醫院	12	9	0	9	0	
15.	廣華醫院	4	4	0	4	0	
16.	麥理浩復康院	2	2	0	2	0	
17.	大埔醫院新界東區精神科觀察治療中心	12	12	0	12	0	
18.	北區醫院	2	2	0	2	0	
19.	聖母醫院	2	2	0	2	0	
20.	東區尤德夫人那打素醫院	4	3	0	3	0	

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如病房設施、門診部及院所建築物的  
一般狀況)及服務(包括病人護理及膳食／支援／管理服務等)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服  
務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數					備註
21.	東區尤德夫人那打素精神病觀察治療院	12	12	0	12	0	
22.	博愛醫院	2	2	0	2	0	
23.	威爾斯親王醫院	4	4	0	3	0	
24.	瑪嘉烈醫院	4	4	0	3	0	
25.	伊利沙伯醫院	4	3	0	3	0	
26.	瑪麗醫院	4	3	0	4	0	
27.	律敦治及鄧肇堅醫院	2	2	0	2	0	
28.	沙田醫院	2	2	0	2	0	
29.	小欖醫院	2	2	0	2	0	
30.	長洲醫院	2	1	0	2	0	
31.	大埔醫院	2	2	0	2	0	
32.	將軍澳醫院	2	2	0	2	0	
33.	屯門醫院	4	3	0	4	0	
34.	東華東院	2	2	0	2	0	
35.	東華三院馮堯敬醫院	2	2	0	2	0	
36.	東華三院黃大仙醫院	2	2	0	2	0	
37.	東華醫院	2	1	0	2	0	
38.	基督教聯合醫院	4	4	0	4	0	
39.	黃竹坑醫院	2	2	0	2	0	
40.	仁濟醫院	4	4	0	4	0	
	<b>總計:</b>	<b>145</b>	<b>132</b>	<b>0</b>	<b>136</b>	<b>0</b>	

- ★ 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

### **C. 就太平紳士接到的投訴／要求／查詢採取的跟進行動的摘要**

該五宗投訴及 125 項要求全部由精神科病房病人向巡視太平紳士提出。上述投訴大多與醫院食物質素及種類有關。醫管局營養膳食部已實施品質控制制度，以監察病人的營養需要及增加日常餐單的食物種類。

病人提出的要求大多是希望提早出院或暫時出院返家。在接獲這些要求後，主診醫生與其主管一同檢討病人須住院留醫的臨牀理據，如認為情況許可，會接納病人的要求。對於被認為不適合出院或暫時出院返家的病人，院方會按照《精神健康條例》(第 136 章)的有關條文處理。此外，病人亦獲告知有權要求精神健康覆核審裁處就其個案進行覆檢。

除此之外，病人的要求與轉換病房、延長探病時間及提供更多康樂活動有關。轉換病房的要求已按照既定程序處理。院方亦已在病人的臨牀情況及資源許可的情況下，安排更多康樂活動。至於延長探病時間的要求，有關醫院認為不宜延長探病時間，但會就個別情況彈性處理。

此外，亦有一項有關在病床之間放置分隔屏障以提高私隱的要求。由於醫護人員須要密切監察精神科病人，所以這項要求不獲接納。另一項增設廁所設施的要求，則已獲接納。

有關太平紳士已獲悉院所採取的跟進行動。

### **D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要**

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類-

- (a) 改善醫院環境；
- (b) 更換醫院的舊設備；以及
- (c) 改善病人福祉。

太平紳士提出的意見大多與公營醫院的環境及醫院建築物的狀況有關。在這方面，醫管局經常檢討醫院的建築物是否需要維修和翻新，並已制訂為期三年的逐年延展計劃，確保所有公營醫院都適時獲

得周全的保養。對於太平紳士就重建其中一所醫院提出的建議，醫管局表示已制訂計劃，把該醫院的病人遷往另一醫院。

有關太平紳士建議加快更換醫院的舊設備，醫管局已獲撥款 5 億元在二零零七至零八年度購置新設備。

至於太平紳士就病人福祉提出的建議，例如改善康樂設施及提供更多康樂服務，有關醫院已採取行動，落實其中一些建議。舉例來說，其中一所醫院已為其精神科病房病人設立視聽日間中心。此外，醫管局現正與社署及有關非政府機構跟進，安排出院病人入住中途宿舍及日間照顧設施。

### III. 廉政公署扣留中心

#### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

院所名稱	太平紳士巡視次數	太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目	太平紳士所提建議／意見數目
廉政公署扣留中心	24	0	3
<b>總計：</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	<b>3</b>

#### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分†		對服務的整體評分†		備註
		滿意	不滿意	滿意	不滿意	
廉政公署扣留中心	24	21	0	23	0	
<b>總計：</b>	<b>24</b>	<b>21</b>	<b>0</b>	<b>23</b>	<b>0</b>	

#### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士巡視扣留中心後，共提出三項建議／意見。該三項建議／意見關乎扣留中心的環境和被扣留人士的福祉。

關於為被扣留人士提供較大睡床的建議，新廉署總部大樓的扣留室將設有較大的睡床。

至於另外兩項意見，扣留室的廁所已修理妥當，不再漏水，而提供各式食品的食肆名單亦已備妥。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如扣留室、會客室、搜身／醫療／起訴室及建築物的一般狀況)及服務(包括食物、寢具及管理服務等)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視的次數。



#### IV. 入境事務處馬頭角羈留中心

##### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

院所名稱	太平紳士巡視次數	太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目	太平紳士所提建議／意見數目
馬頭角羈留中心	4	0	6
<b>總計：</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>6</b>

##### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分		對服務的整體評分		備註
		滿意	不滿意	滿意	不滿意	
馬頭角羈留中心	4	4	0	4	0	
<b>總計：</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	

##### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士巡視羈留中心後，共提出六項建議，其中四項關乎被羈留者的福祉及羈留中心的福利設施，包括：設置電視機，為被羈留者提供娛樂；改善扣留室的照明，方便被羈留者閱讀；把一間空置的扣留室用作日間康樂室；以及張貼以烏蘭都文和泰文等常用亞洲語文印製的通告。羈留中心已採取跟進行動，有關太平紳士亦已獲悉所採取的行動。

關於向被羈留者解釋太平紳士的角色的建議，羈留中心已向太平紳士解釋羈留中心訂有程序，讓被羈留者在被收押時及太平紳士巡視前，知道太平紳士所扮演的角色。至於為被羈留者提供面積較小的扣留室及給予被羈留者更多私隱的建議，管方會在規劃新設施時把太平紳士的意見加以考慮。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、清潔衛生、保安及院所建築物的一般狀況)及服務(包括膳食／醫療安排、保管被羈留者財物及管理服務等)，並就這些範疇作出評核。

## V. 保良局

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

院所名稱	太平紳士巡視次數	太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目	太平紳士所提建議／意見數目
保良局	4	0	3
總計：	4	0	3

### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分		對服務的整體評分		備註
		滿意	不滿意	滿意	不滿意	
保良局	4	4	0	4	0	
總計：	4	4	0	4	0	

### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士巡視保良局後提出三項建議／意見，全部關乎改善保良局新生家的擠迫環境。

新生家的翻新工程快將展開。工程完成後，院所的面積會增加逾220平方米，可為院童提供更多活動空間和宿舍。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、庇護工場及院所建築物的一般狀況)及服務(包括住宿／日托／康復服務等)，並就這些範疇作出評核。

## VI. 石鼓洲康復院及區貴雅修女紀念婦女康復中心

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

編號	院所名稱	太平紳士巡視次數	太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目	太平紳士所提建議／意見數目
1.	石鼓洲康復院	4	0	1
2.	區貴雅修女紀念婦女康復中心	4	0	1
	<b>總計：</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>2</b>

### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

編號	院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分†		對服務的整體評分		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
1.	石鼓洲康復院	4	3	0	4	0	
2.	區貴雅修女紀念婦女康復中心	4	4	0	4	0	
	<b>總計：</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如醫院設施、住宿地方、廚房及院所建築物的一般狀況)及服務(包括訓練課程、康樂活動及管理服務等)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就石鼓洲康復院的設施給予整體評分，對設施給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視的次數。

### **C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要**

太平紳士巡視石鼓洲康復院及區貴雅修女紀念婦女康復中心後提出兩項建議或意見。第一項是關於鼓勵其中一間院所住院者工作的措施，而第二項則有關另一間院所的設施的使用率偏低。

關於鼓勵住院者工作的措施，香港戒毒會一直有舉辦工作治療活動。當局歡迎香港戒毒會研究如何豐富有關活動的內容及提高其成效。

至於就其中一間院所的使用率提出的意見，香港戒毒會已積極擴展轉介來源，例如與物質誤用診所及其他非政府機構加強聯絡、協調和合作，以增加住院人數。香港戒毒會會繼續加強這方面的工作，以確保該院所的設施物盡其用。

## VII. 社會福利署／非政府機構轄下的院所

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接 獲的投訴／ 要求／查詢 數目	太平紳士 所提建議／ 意見數目
1.	海棠路兒童院	12	0	8
2.	香港明愛－明愛賽馬會荔景社會服務中心	2	0	1
3.	香港明愛－明愛李嘉誠護理安老院	2	0	3
4.	香港明愛－明愛培立中心	2	0	3
5.	基督教香港信義會葵盛宿舍	2	0	0
6.	粉嶺女童院	12	14(14)	1
7.	扶康會－扶康會康復中心	2	2(2)	1
8.	恆毅實業及宿舍	2	0	2
9.	基督教靈實協會－靈實坑口護理院	2	0	1
10.	香海正覺蓮社－佛教李嘉誠護理安老院	2	0	0
11.	香海正覺蓮社－佛教寶靜安老院	2	0	1
12.	香港佛教聯合會－佛教沈馬瑞英護理安老院	2	0	4
13.	香港青少年培育會－白普理宿舍	2	0	0
14.	香港盲人輔導會－賽馬會盲人中心	2	0	0
15.	香港盲人輔導會－賽馬會屯門盲人安老院	2	0	2
16.	香港學生輔助會－荷蘭宿舍	2	0	1
17.	香港學生輔助會－石壁宿舍	2	0	3
18.	馬頭圍女童院	12	0	11
19.	香港心理衛生會－賽馬會大樓	2	0	0
20.	新生精神康復會－新生會大樓長期護理院	2	0	2

( ) 要求／查詢數字。

編號	院所名稱	太平紳士 巡視次數	太平紳士接 獲的投訴/ 要求/查詢 數目	太平紳士 所提建議/ 意見數目
21.	新生精神康復會－屯門長期護理院	2	0	1
22.	坳背山男童院	12	0	10
23.	保良局－鄭翼之中心	2	0	1
24.	培志男童院	12	0	2
25.	救世軍－長康社區展能暨宿舍服務	2	0	1
26.	沙田男童院	12	0	2
27.	聖公會－李嘉誠護理安老院	2	0	4
28.	耆色園－可蔭護理安老院	2	0	3
29.	善牧會－瑪利灣中心	2	0	0
30.	香港扶幼會－則仁中心	2	0	4
31.	香港扶幼會－長康宿舍	2	0	0
32.	香港扶幼會－盛德中心	2	0	2
33.	香港扶幼會－元洲宿舍	2	0	2
34.	東華三院－賽馬會復康中心	2	0	0
35.	東華三院－穎妍宿舍	2	0	3
36.	東華三院－黃祖棠護理安老院／東華三院 －黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍 <sup>♦</sup>	2	0	2
37.	永隆銀行金禧庇護工場及宿舍	4	0	4
38.	仁濟醫院－華懋護理安老院	2	0	2
	<b>總計：</b>	<b>138</b>	<b>16(16)</b>	<b>87</b>

<sup>♦</sup> 表示每次巡視包括兩間院所。  
( ) 要求／查詢數字。

**B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\***

編號	院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分†		對服務的整體評分†		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
1.	海棠路兒童院	12	12	0	12	0	
2.	香港明愛－明愛賽馬會荔景社會服務中心	2	2	0	2	0	
3.	香港明愛－明愛李嘉誠護理安老院	2	2	0	2	0	
4.	香港明愛－明愛培立中心	2	2	0	2	0	
5.	基督教香港信義會－葵盛宿舍	2	2	0	2	0	
6.	粉嶺女童院	12	12	0	12	0	
7.	扶康會－扶康會康復中心	2	2	0	2	0	
8.	恆毅實業及宿舍	2	2	0	2	0	
9.	基督教靈實協會－靈實坑口護理院	2	2	0	2	0	
10.	香海正覺蓮社－佛教李嘉誠護理安老院	2	2	0	2	0	
11.	香海正覺蓮社－佛教寶靜安老院	2	2	0	2	0	
12.	香港佛教聯合會－佛教沈馬瑞英護理安老院	2	0	0	2	0	
13.	香港青少年培育會－白普理宿舍	2	2	0	2	0	

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、廚房／飯堂、康樂設施及院所房舍的一般狀況)及服務(包括學術／職前訓練計劃及醫療／管理服務等)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

編號	院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分✦		對服務的整體評分✦		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
14.	香港盲人輔導會－賽馬會盲人中心	2	2	0	2	0	
15.	香港盲人輔導會－賽馬會屯門盲人安老院	2	2	0	2	0	
16.	香港學生輔助會－荷蘭宿舍	2	2	0	2	0	
17.	香港學生輔助會－石壁宿舍	2	2	0	2	0	
18.	馬頭圍女童院	12	11	0	11	0	
19.	香港心理衛生會－賽馬會大樓	2	2	0	2	0	
20.	新生精神康復會－新生會大樓長期護理院	2	2	0	2	0	
21.	新生精神康復會－屯門長期護理院	2	2	0	2	0	
22.	坳背山男童院	12	12	0	12	0	
23.	保良局－鄭翼之中心	2	2	0	2	0	
24.	培志男童院	12	12	0	12	0	
25.	救世軍－長康社區展能暨宿舍服務	2	2	0	2	0	
26.	沙田男童院	12	12	0	12	0	
27.	聖公會－李嘉誠護理安老院	2	2	0	2	0	

✦ 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。



編號	院所名稱	太平紳士巡視次數	對設施的整體評分✦		對服務的整體評分✦		備註
			滿意	不滿意	滿意	不滿意	
28.	齋色園－可蔭護理安老院	2	2	0	2	0	
29.	善牧會－瑪利灣中心	2	2	0	2	0	
30.	香港扶幼會－則仁中心	2	2	0	2	0	
31.	香港扶幼會－長康宿舍	2	2	0	2	0	
32.	香港扶幼會－盛德中心	2	2	0	2	0	
33.	香港扶幼會－元洲宿舍	2	2	0	2	0	
34.	東華三院－賽馬會復康中心	2	2	0	2	0	
35.	東華三院－穎妍宿舍	2	2	0	2	0	
36.	東華三院－黃祖棠護理安老院 <sup>△</sup> ／東華三院－黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍 <sup>△</sup>	2	2	0	2	0	
		2	2	0	2	0	
37.	永隆銀行金禧庇護工場及宿舍	4	3	1	4	0	其中一次對設施的評分為不滿意，因為供貯存貨品和製成品的空間有限。
38.	仁濟醫院－華懋護理安老院	2	2	0	2	0	
<b>總計：</b>		<b>138</b>	<b>136</b>	<b>1</b>	<b>139</b>	<b>0</b>	

✦ 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

△ 太平紳士就有關院所分別填寫報告。

### **C. 就太平紳士接到的投訴／要求／查詢採取的跟進行動的摘要**

向太平紳士提出的要求共有 16 項，並沒有接到投訴。

一間院所的兩組住宿者在兩次巡視期間共提出 14 項要求。該等要求關乎批准放假的賞罰計劃、沐浴時間、醫療、膳食份量、蚊帳損毀、日用品供應、用膳座位安排、除牛奶外提供更多飲品選擇，以及需要填補護理人員的空缺。該院所已向住宿者解釋現行有關批准放假的賞罰計劃、沐浴時間及醫療等安排的理據，又告知他們院所的膳食供應是根據營養師的建議而設計的。至於有關座位安排的要求，院所已向住院者解釋集體生活需要平衡個人與羣體之間的利益。關於蚊帳、需要填補護理人員的空缺及日用品供應的要求，院所已採取改善措施。

其他兩項要求是另一間院所的住宿者向太平紳士提出，他們要求院所提高工資及提供更美味的膳食。院所已告知住宿者計算工資的方法及均衡飲食的重要性。有關要求無須採取跟進行動。

### **D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要**

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類-

- (a) 改善院舍的環境及設施(例如就漏水及排水問題進行改善工程、為住宿者提供更多電腦、在梯級貼上黃條預防意外、安排髹油及重新裝修、裝設閉路電視、在切紙機裝設安全護罩及在宿舍門安裝透明玻璃)；
- (b) 關注感化院舍設施使用率偏低及改善資源運用；
- (c) 改善感化／住宿院舍住宿者的教育及職業先修訓練計劃(例如增加工作坊的節數、舉辦更切合現況的職業及語言訓練)；以及
- (d) 其他有關改善服務質素的建議(例如加強宿舍的宣傳、招募義工為盲人安老院提供服務、在建築物大堂設置指示牌方便訪客、增加圖書館書籍的種類及尋求撥款資助以發展社會企業)。

因應太平紳士就院舍環境和設施提出的意見，有關院舍已進行改善及翻新工程／採取相應措施，例如永隆銀行金禧庇護工場及宿舍管方已要求供應商適時收取製成品，以騰出更多儲物空間。院舍亦定期進行維修和改善，為住宿者提供舒適及安全的環境。

太平紳士關注社署的感化院舍設施使用率偏低，人力資源未能善用。社署已興建一座青少年住院訓練綜合設施，在二零零七年把現有六間感化院舍遷往該處。在人手及資源集中運用後，將可更有效提高服務的成本效益。院舍環境及設施改善後，學術及職業先修訓練、社交及康樂活動亦可進一步加強。

關於太平紳士建議改善感化及住宿院舍住宿者的訓練計劃，社署已積極檢討有關教育及職業先修訓練計劃，以便更能切合住宿者不斷轉變的需要，為他們重投社會作更好的準備。社署為青少年住院訓練綜合設施設計教育設施及計劃時，亦已適當地顧及太平紳士的關注。

至於太平紳士提出的其他建議，社署或非政府機構已採取適當的跟進行動，並已向有關的太平紳士匯報情況。